



www.dtco.vdo.com

DLKPro Inspection Key

Advanced Digital Tachograph Solution for legal checks

VDO

Содержание

1	Общая информация	3	9	Технические характеристики	41
2	DLKPro Inspection Key	5	Системные требования	41	
	Состав комплекта	5	Расширения файлов	41	
	Обзор продукта	5	UTC время	41	
3	Начало работы с DLK Pro	6	Очистка и обслуживание	42	
	Синхронизация часов и загрузка данных в первый раз	6	Функция перезагрузки	42	
	Включение DLKPro	7	Утилизация	42	
	Выключение DLKPro	7	Декларация Соответствия	42	
	Зарядка батареи	7	Технические данные	43	
	Создание резервной копии на SDHC™ карте	8			
4	Выполнение проверки инспекцией на дороге.....	9			
5	Загрузка данных	12			
	Загрузка массовой памяти и карточки водителя,	13			
	Скачать данные карты водителя с DTCO 1381, Rel. 1.4 или более поздних версий	14			
	Загрузка данных карты водителя, используя встроенный картридер	15			
6	Экран – первая проверка данных.....	16			
	Элементы экрана	16			
	Экран навигации	16			
	Меню	17			
	Выбор профиля допусков	18			
	Возможность отображения нарушений (данные карты водителя)	19			
	Отображение подозрительных событий (данные массовой памяти)	19			
	Значки и что они означают	20			
7	Соединение с компьютером	23			
8	Программа “DownloadTools”	26			
	Демонстрация, проверки и печати подозрительных событий	28			
	Настройка DLK Pro и анализ нарушения	32			
	Получение поддержки	37			

1 Общая информация

Предупреждение – опасность взрыва!

Пожалуйста, обратите внимание, что при использовании DLK Pro в транспортных средствах, используемых для транспортировки опасных товаров и/или в взрывоопасных районах, необходимо соблюдать следующих правил техники безопасности:
Во время погрузки и разгрузки опасных грузов, на обложке крышка интерфейса должны быть закрыта. Это означает, что возможность загрузки данных не имеет места быть.

Предупреждение: Чтобы предотвратить повреждение DLK Pro, имейте в виду следующее:

- Не используйте острые и колющие предметы, например, шариковую ручки на сенсорном экране.
- Вставьте карты только установленного типа в гнездо для карты памяти. Карточки с тиснением, печатные или металлические могут повредить слот с интегрированный картридером.

Предупреждение: В DLK Pro доступен в четырех вариантах:

- DLKPro Download Key,
- DLKPro TIS-Compact,
- DLKPro Inspection Key и
- DLKPro TIS-Compact (EE).

Законодательство и предписания

Предупреждение: Эти данные должны быть проверены в соответствии с Правилом (ЕС) № 561/2006, Рекомендации Комиссии ЕС от 23 января на соответствие принципам надлежащей практики для проверки цифровых тахографов (2009/60/EC) и Директивы 2009/5/ЕС от 30 января 2009; также см. стр. 1.

Законодательно предписанная выгрузка данных

Примечание: Данные с цифрового тахографа и карты водителя должны быть регулярно выгружены.

Пожалуйста, соблюдайте правила, действующие в Вашей стране, определенные для периодичности и блоков данных, которые должны быть выгружены.

Обязательное архивирование

Примечание: Вы должны сохранять выгруженные данные в течение законодательно предписанного периода времени.

Пожалуйста, соблюдайте правила, действующие в Вашей стране для архивирования файлов массовой памяти и карточки водителя.

Передача данных

Предупреждение: В DLK Pro нельзя извлекать из интерфейса тахографа или компьютера во время передачи данных. В противном случае загруженные данные и конфигурационные файлы могут быть повреждены.

Подождите, пока процесс передачи данных закончится.

Примечание: Не использовать DLK Pro USB-интерфейс, во время процесса загрузки данных из цифрового тахографа или в карты. В противном случае, процесс загрузки будет прерван.

Примечание: Убедитесь, что DLK Pro не установлен во время движения автомобиля. В противном случае просмотр дисплея цифрового тахографа, может быть ограничен. В DLK Pro и загрузочный интерфейс цифрового тахографа, также, может быть поврежден в результате столкновения или случайного удара.

Защита данных

Закон о Защите Данных требует, чтобы персональные данные были защищены от незаконного использования третьими лицами. Любое нарушение Закона о Защите Данных предусматривает привлечение к ответственности.

Примечание: Пожалуйста, соблюдайте следующие меры безопасности для защиты Ваших личных данных:

- Использовать пароль для защиты файлов, хранящиеся на DLK Pro от доступа третьими лицами.
- Не передавать Ваш пароль третьим лицам.
- Регулярно менять пароль.
- Хранить пароль в надежном месте.

Утилизация

Примечание: Ввиду применения встроенной перезаряжаемой батареи в устройстве, должны соблюдаться правовые нормы, которые выходят за рамки законодательства о применении электронные устройства.

Утилизация в бытовых отходах запрещена!
Пожалуйста, возьмите DLK Pro в пункт сбора для профессиональной утилизации или свяжитесь с Вашим сервис-партнером.

2 DLKPro Inspection Key

Семейство продуктов DLK Pro VDO устанавливает новые стандарты для Мобильно проверяет на наличие подозрительных событий, скачивания данных и архивации.

С DLK Pro вы можете скачать массовую память и данные карточки водителя просматривать и проверить наличие подозрительных событий о водителе и транспортном средстве непосредственно либо на экране или в программе "DownloadTools".

Состав комплекта

Комплект содержит:

1 митDLKPro Inspection Key

- возможность проведения проверок на наличие подозрительных событий непосредственно на экране,
- Комплексное программное обеспечение для настройки, визуализации, оценки и архивирования данных цифровых тахографов,
- инструкция по эксплуатации.

2 USB кабель

3 Скачать рекламный буклет



Обзор продукта

1 USB защитный колпачок

2 Светодиод отражает статус

3 Для включения DLKPro нажмите On или Off

4 Экран с сенсорной функции

5 6-pin разъем для скачивания

6 Крышка 6-pin разъема для скачивания

7 Картридер

8 Слот для SD карты™ или SDHC™ карты

9 USB 2.0 (типа A)

10 Кнопка перезагрузки



3 Начало работы с DLK Pro

С DLK Pro Вы можете

- скачайте данные карточки водителя через картридер ; см. стр. 15.
- проверьте данные, показанные на экране - сразу после загрузки карты - определите, является ли или не содержит нарушений Регламента (ЕС) № 561/2006 Деятельность существует блок данных) и/или знаков, подозреваемых в фальсификации (События и Неисправности блок данных, относящихся к карточке водителя); см. стр. 19.
- осуществлять быстрый поиск в цифровых тахографов, если, например, при быстрой проверке карты водителя были выявлены каких-либо признаки, подозрительных вмешательств; см. стр. 9.
- скачать массовый данные цифрового тахографа, выполнять какие-либо дополнительные проверки, например, для проверки скорости , см. стр. 13.
- использовать программу, чтобы сразу определить, наличие каких-либо подозрительных явлений, обнаруженных в ходе первоначального анализа карточки водителя или массовой памяти, см. стр. 28.
- использовать программу для проверки и указания значений допусков для подозрительных событий, см. стр. 36
- использовать программу, чтобы проверить, действительно ли данные были загружены без ошибок; см. стр. 40.
- управлять процессом и управлять загружать файлы в соответствии с соответствующими правовыми нормами; см. стр. и 31.

Синхронизация часов и загрузка данных в первый раз

DLK Pro имеет встроенные часы реального времени, которые основаны на времени UTC. Первый раз, когда устройство подключено к цифровому тахографу часы автоматически синхронизируются - при условии, что карта, предприятия, мастерской или инспектора вставлена в цифровой тахограф.

Note: Перед использованием DLK Pro для проверки водителей и транспортных средств, вы должны

- укажите допуски для нарушений и подозрительных события при проверке (см. стр. 36) и
- проверьте конфигурацию ключа инспектора, чтобы убедиться, что блок данных, необходимых для быстрой проверки загружен; см. стр. 33.

Если Вы не вносите никаких изменений, для проверки будут использоваться заводские значения.

2 Подключите DLK Pro к цифровому тахографу; см. стр. 12.

Данные массовой памяти и карточки водителя, загружаются.
Часы синхронизируются.

Вы можете провести первую проверку загружаемых данных непосредственно на экране или изучить его досконально, используя программу "DownloadTools"; см. стр. 16 и стр. 28.

- 1** Вставьте карту предприятия, инспектора или мастерской в цифровой тахограф.

Включение DLKPro

3 Включите DLKPro

- Нажав на кнопку включения; см. стр. 5.
- установка карты в картридер; см. стр. 15.
- подключение DLK Pro для загрузки интерфейса цифрового тахографа; см. стр. 13.

Примечание: Вы не можете использовать сенсорный экран во время загрузки данных.

DLK Pro может работать, как с помощью внешнего источника питания (автомобиль), так и от встроенного аккумулятора.

Примечание: Прежде чем использовать DLK Pro в первый раз, пожалуйста, зарядите батарею. Аккумулятор полностью заряжен после прибл. 2 часов зарядки.

Если уровень заряда батареи значительно ниже предела 30 %, индикатор будет мигать зеленый/красный каждые 30 минут в течение около 3 секунд, даже если DLK Pro не используется. Аккумулятор не заряжается, во время загрузки данных.

Выключение DLKPro

4 Выключите DLKPro нажав на кнопку выключения; см. стр. 5.

Примечание: Для экономии энергии аккумулятора, DLK Pro выключается автоматически через 20 секунд неиспользования.

Зарядка батареи

Заряд батареи, необходим для

- Часов реального времени,
- Интегрированного картридера
- экрана.

Каждый раз, когда DLK Pro подключен к компьютеру, его батарея автоматически заряжается. Во время зарядки светодиодный индикатор на DLK Pro мигает оранжевым цветом.

Батареи питания не требуется для загрузки данных цифрового тахографа. Загрузка будет функционировать независимо от уровня заряда аккумулятора. Тем не менее, если уровень заряда очень низок, использование экрана будет ограничена или даже невозможно.



5 Если возможно, оставьте DLK Pro подключенным к компьютеру, когда вы закончите работать с ним - это необходимо для зарядки встроенного аккумулятора, например, для следующего скачивания.

Tip: Если вы используете USB-концентратор в DLK Pro соединения, убедитесь, что концентратор имеет собственный источник питания. В противном случае DLK Pro аккумулятор можно будет заряжаться только с минимальным зарядным током.

Создание резервной копии на SDHC™ карте

если SDHC™ карта вставлена резервная копия данных будет сохранена после окончания загрузки.



- 6** Если вам требуется резервное копирование, вставьте SDHC™ карту в слот. Если экран DLKPro расположен вверх; контакты SDHC™ карты обращены вниз, скосенный угол вправо.

Примечание: вы можете использовать либо SD™ либо SDHC™ карту. Карты не входят в комплект поставки.
Во время использования SD™ карты, пожалуйста, помните, что емкость ее памяти не может быть, более 128 MB (емкость памяти под KEYTOOLS выделена).
В противном случае DLK Pro не признает существующего раздела и конфигурации программного обеспечения и не сможет быть запущен.
В части инструкции по использования 'SDHC™ карты, такая же, как и для 'SD™ карты'.



4 Выполнение проверки инспекцией на дороге

Проверка включает в себя:

- проведение первичного анализа карточки водителя со встроенным чипом и проверка данных на сенсорном экране (проверка карты).
- выполнение быстрой проверки цифровых тахографов (загрузка массовой памяти данных, если необходимо) и просмотра данных на экране.
- проверка подозрительных событий, с помощью программы "DownloadTools".

Требования:

- Синхронизация DLKPro с часами реального времени; См. стр. 6.
- В DLK Pro аккумулятор был заряжен в достаточной степени для загрузки карты и функционирования экрана, см. стр.7.
- Вы указали значения допусков для проверки подозрительных случаев, настройки блока данных и загрузки параметров с помощью программы; см. стр. 33 и 36.

Примечание: Если вы еще не настроили значения допусков и настроен на загрузку данных, то для проверки будет использоваться значения по умолчанию.



- 2** Выбор Установки > Установка допусков и проверка, какие допуски профиля был выбраны.

Выберите различные допуски и профили в случае необходимости.

- 1** Включение DLK Pro с помощью клавиши «вкл-выкл».

Совет: Когда загрузка данных карточки водителя и массовой памяти завершена, будут проведен анализ на основе значений допусков выбранного профиля.

- 3** Использовать встроенный ридер чипа карты для передачи данных карты водителя в DLKPro.



Индикационная полоса состояния показывает, как выполняется процесс загрузки.

Когда загрузка будет завершена, Ключ инспектора проверяет данные карты на содержание

- Нарушения Регламента(ЕС) No.561/2006 (Деятельность Блока данных) и/или
- признаки подозрения в фальсификации (События и Неисправности блок данных, относящийся к карточке водителя).

Подозрительные события обозначаются

- прерывистые гудки и
- красным светодиодом.

Результат проверки отображается на экране.



- *** Если нет подозрительные событий, отображаемых на экране DLK Pro, (горит зеленый светодиод и звуковые сигналы, указывающие на успешную загрузку), вы можете прекратить проверить.

- 4** Осуществлять быстрый поиск на цифровых тахографах, если

- первоначальный анализ карточки водителя, выявил нарушение (горит красный светодиод, прерывистые гудки) и
- данные о скорости должны быть проанализированы.

Примечание: Следующие блоки данных будут загружены для быстрой проверки:

- Технические данные,
- События и Неисправности,
- Детализация скорости,
- Деятельность за последние два дня.

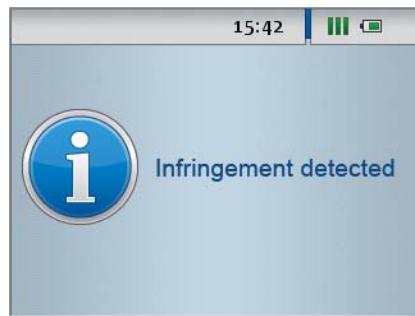


Примечание:

- Перед загрузкой данных из цифрового тахографа, вы должны ознакомиться и строго соблюдать Общие Сведения на стр.3.
- Быстрая проверка, и (если необходимо) загрузка данных из цифрового тахографа возможны, если только в слот 2 установлена карта предприятия, инспектора или мастерской.

- **** Если нет подозрительных событий отображаемых после быстрой проверки (зеленый LED, звуковой сигнал, указывающий успешной загрузке), Вы можете прервать действие проверки и отсоединить DLK Pro от цифрового тахографа.





- 5** Любые подозрительные явления, обнаруженные во время быстрой проверки, например, превышение максимальной скорости, обозначаются
- прерывистыми гудками и
 - красным светодиодом.
- Теперь Вы можете скачать массовую память в зависимости от Вашей конфигурации, см. стр. 33.

Примечание: Если, после быстрой проверки, DLK Pro остается включенным в течение более 10 секунд, загрузка массовой памяти начнется автоматически - в зависимости от заданной конфигурации.

- 6** Создание распечатки с цифрового тахографа События и Неисправности, Технические данные (если возможно) Скорость Данные блока.

- 7** Проверка загрузки драйвера карты и массовой памяти данных с помощью программы "DownloadTools"; см. стр. 28.

Примечание: Всегда проверяйте нарушений, обнаруженные при распечатки с цифрового тахографа. Если Вы есть TIS-Web® или TIS-Office® пользователь, то Вы можете использовать эти программы для проведения дополнительного анализа данных.



5 Загрузка данных

При помощи DLKPro Вы можете загрузить следующие данные:

- полное содержимое массовой памяти (данные из не менее 365 дней),
- данные массовой памяти, охватывающих определенный период времени и в том числе данные конкретных блоков,
- данные карты водителя цифрового тахографа (данных карты водителя, по меньшей мере, 28 дней),
- данные карты водителя в картридере (данных карты водителя, по меньшей мере, 28 дней).

Примечание:

- Перед загрузкой данных из цифрового тахографа, Вы должны ознакомиться и строго соблюдать Общие Сведения на стр. 3.
- Загрузка данных из цифровых тахографов возможно только в случае, если в второй слот вставлена карта предприятия, инспектора или мастерской.
- Исключением из этого правила является скачивание драйвера карты:
Вы можете загрузить драйвер карты данные из DTCO 1381 Rel. 1.4 или более поздней версии, не вставляя одну из этих карт.

Примечание: Пожалуйста, помните, что положения для определения загрузки файлов во Франции и в Испании отличаются от других Европейских стран.

Проверьте DLK Pro конфигурации перед использованием DLK Pro для загрузки данных.

Загрузка массовой памяти и карточки водителя,

- 1** Введите карты предприятия, инспектора или мастерской в цифровой тахограф.
- 2** Откройте крышку цифрового тахографа, закрывающую загрузочный интерфейс.
- 3** Снимите защитную крышку с DLK Pro.
- 4** Вставьте вилку DLK Pro в загрузочный интерфейс цифрового тахографа.
Когда DLK Pro подключен, светодиод мигает зеленым цветом.
- 5** Когда данные были переданы, удалите DLK Pro от загрузки интерфейса.
Оденьте защитную крышку, закройте загрузочный интерфейс цифрового тахографа и удалите карты предприятия, инспектора или мастерской из цифрового тахографа.

Затем Вы можете просматривать и оценивать загруженные данные либо на экране или с помощью программы "DownloadTools" см. стр.16 и 28.

Примечание: Если загрузка не удалась, индикатор на DLK Pro мигает красным и слышны прерывистые гудки.

- В этом случае, проверьте, в DLK Pro достаточно ли свободной оперативной памяти; см. стр.18.
- Попробуйте скачать еще раз.
Если загрузка не проходит во второй раз, используйте программу для сбора файлов поддержки и свяжитесь с Вашим сервис-партнером; см. стр. 38.



Индикаторная строка показывает процесс загрузки.

Когда загрузка закончится, индикатор на DLK Pro остается гореть зеленым цветом и звуковые сигналы указывают, что загрузка была успешной; см. Примечание на стр. 13.

Примечание: Если вставлена карта водителя в цифровой тахограф, ее содержание - вместе с массовой памятью тахографа, будет загружаемые автоматически.

Скачать данные карты водителя с DTCO 1381, Rel. 1.4 или более поздних версий

Примечание: С DTCO 1381, Rel. 1.4 или более поздней версии, вы можете загрузить данные карты водителя без установки карт, предприятия, инспектора или мастерской.

- 1** Если карточка водителя еще не вставлена в DTCO, пожалуйста, установите его сейчас.
- 2** Откройте крышку DTCO загрузочного интерфейса.
- 3** Снимите защитную крышку крышки с DLK Pro.
- 4** Вставьте DLK Pro загрузочный интерфейс DTCO.
Когда DLK Pro подключен, светодиод мигает зеленым цветом.



Индикаторная строка показывает процесс загрузки.
Когда загрузка закончится, индикатор на DLK Pro горит зеленым цветом и звуковые сигналы указывают, что загрузка была успешной; см. Примечание на стр. 14.

- 5** Когда данные были переданы, удалите DLK Pro из загрузочного интерфейса.
Установите на место крышку и закройте загрузочный интерфейс DTCO.

Затем Вы можете просматривать и оценить загруженные данные либо на экране или в программе "DownloadTools"; см. стр. 16 и 28.

Примечание: Если загрузка не удалась, индикатор на DLK Pro мигает красным и слышны прерывистые гудки.

- В этом случае, проверьте, имеет ли DLK Pro достаточно свободной оперативной памяти; см. стр. 18.
- Попробуйте скачать еще раз, например, с картридера.
Если загрузка не проходит во второй раз, используйте программу для сбора файлов поддержки и свяжитесь с Вашим сервис-партнером; см. стр. 38.

Загрузка данных карты водителя, используя встроенный картридер

Используя картридер, Вы можете передать данные с карточки водителя, прямо к DLK Pro.

Примечание:

- Перед первым скачиванием карты, подключите DLK Pro к цифровому тахографу и проведите скачивание массовой памяти.
- Пожалуйста, не забудьте зарядить аккумулятор для скачивания с карты.

Примечание: Скачивание с карты невозможно, если DLK Pro подключен к компьютеру.

Примечание: Вы также можете использовать картридер для загрузки данных из карт, предприятия, инспектора и мастерской.

Загрузка данных карты водителя

- 1 Вставьте лицензионную карту в картридер, чипом вверх и по стрелке, указывающей направление.

Загрузка карты запускается автоматически.



Индикаторная строка показывает процесс загрузки.

Когда загрузка завершена, DLK Pro проверяет, открываются или нет данные карты

- нарушения Регламента (ЕС) № 561/ 2006, и/ или
- признаки манипуляций.

Если проверка на нарушения, не показала что-то негативное, индикатор на DLK Pro мигает зеленым цветом. Если есть подозрительные события, индикатор прекращает мигать, становится красным постоянно и слышны прерывистые гудки.

- 2 Когда передача данных завершена, удалите карту водителя.

Затем Вы можете просматривать и оценивать загруженные данные либо на экране или в программе "DownloadTools"; см. стр.16 и 28.

Примечание: Если загрузка не удалась, индикатор на DLK Pro мигает красным и слышны прерывистые гудки.

- В этом случае, проверьте, имеет достаточно ли в DLK Pro свободной оперативной памяти; см. стр.18.

- Попробуйте скачать еще раз, например, используя цифровой тахограф.
Если загрузка не проходит во второй раз, используйте программы для сбора файлов поддержки и свяжитесь с Вашим сервис-партнером; см. стр.38.

6 Экран – первая проверка данных

Экран DLK Pro экран позволяет просматривать загруженные данные сразу.

Элементы экрана



1 Навигационная строка

Панели навигации отображаются меню, выбранного уровня. Касаясь этой панели, Вы сможете вернуться на верхний уровень меню в любое время.

Если Вы хотите, вернуться в главное меню, держать палец на строке, пока не появится главное меню.

2 Отображение времени

3 Указатель состояния

- как много памяти уже используется,
- уровень заряда батареи,
- карта SDHC™ вставлена ли.

4 Зона дисплея

Эта область зарезервирована для отображения меню и данных. Использовать палец для навигации по меню.

Экран навигации

Перемещаясь по экрану, выберите значок пальцем.

Примечание: Для навигации использовать только палец. Пожалуйста, не используйте острые или заостренные предметы.

- 1 Включить DLK Pro с помощью клавиши "ВКЛ-ВЫКЛ.

Экран отображает главное меню.

Примечание: Тексты, отображаемые на экране всегда отображаются в языке, выбранный в прошлом.

Установить язык общения через установки > Языки. Вновь выбранный язык будет показан сразу.



- 2 Нажмите ⏪ или ⏩ выберете разные меню.

- 3 Подтвердите Ваш выбор пальцем.



4 Нажмите или выберете из списка.



5 Подтвердите Ваш выбор пальцем.



6 нажмите или пролистните.

7 Нажмите кнопку навигации, чтобы вернуться на верхний уровень меню.

Меню

Вы можете выбрать одно из следующих меню:

- Просмотр
- установки
- Инфо
- Нарушения



Просмотр меню Просмотр показывает Вам информацию о массовой памяти и карточки водителя, файлы, хранящиеся на DLK Pro. Как можно проверить

- когда DLK Pro последний раз использовался для загрузки данных из конкретного транспортного средства и карточки водителя.
- Когда необходима последующая загрузка карты водителя или конкретного транспортного средства.



Используйте Установки Выберите в меню

- Язык диалога экрана.
- допуск значения, которые будут использоваться для быстрой проверки и анализа нарушений

Любые изменения применяются сразу же, и новые параметры будут действительны каждый раз, когда вы включите устройство.



- i** Информеню содержит следующие сведения:
- DLKPro используемая версия
 - Версия прошивки
 - Серийный номер
 - Свободный объем памяти, доступный для дальнейших загрузок



- 🔍 Нарушения** В меню отображается информация о нарушениях и подозрительных событиях, выявленных в ходе проверки водителя и автомобиля; см. стр. 1. Вы можете проверить, совершил ли или нет
- водитель нарушения согласно, Регламента (ЕС) №. 561/2006 (режимы труда и отдыха водителя).
 - существует признаки, подозрения в подделке данных цифрового тахографа.
 - максимальная разрешенная скорость, запрограммированная в цифровых тахографе, был превышена.

Note: Подозрительные события, обнаруженные при проверке транспортного средства, не обязательно относятся к водителю, карта которого подлежала проверке. Всегда для проверки нарушений (подозрительные события), обнаруженного в цифровом тахографе необходимо сделать распечатку, проанализировать в TIS-Web.[®], TIS-Офис[®]или в стороннем программном продукте.

Выбор профиля допусков

Во время проверки водителя или транспортного средства, DLK Pro анализирует полученные данные, основанные на ранее выбранных допусках.

- 1** включите DLKPro нажав на кнопку ВКЛ\ВЫКЛ», выберете Установки в меню и затем Профили проверки подменю. Отображается список всех профилей допусков, хранящихся на DLK Pro.



- 2** Выберите профиль допуска, который вы хотите использовать для проверки следующего водителя или транспортного средства.

примечание: Вы можете создать профили допуска в РС программе Конфигурация (модуль) > Профиль проверок (вкладка).

Возможность отображения нарушений (данные карты водителя)

После загрузки данных карты водителя вы можете отобразить любые нарушения Регламента (ЕС) № 561/2006(времени вождения и периодов отдыха) на экране.

1 Вы хотите, чтобы отобразить данные за более поздний срок:

- включите DLKPro нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ
 - Откройте Нарушения меню.
 - Выберете день.
- Отображается список всех водителей и транспортных средств, данные для кого/чего, используя DLK Pro, были загружены в конкретный день,

2 Выберете водителя.



3 Нажмите ► чтобы перейти к оценке нарушений, касающихся продолжительности управления, согласно Регламента (ЕС) № 561/2006, (⌚) и периодов отдыха (🕒).

Устройство показывает, является ли или нет нарушением, то что было обнаружено в следующие периоды:

- Текущий смена (⌚),
- Текущая неделя (||),
- Текущий двухнедельный период (|||).

Примечание: Нарушения времени вождения и периодов отдыха обозначаются красной сигнализацией (⌚); см. стр. 1.

Отображение подозрительных событий (данные массовой памяти)

После быстрой проверки или загрузки данных массовой памяти, Вы можете увидеть на экране, существуют или нет, признаки подозрительных событий, указывающих на наличие подделок данных в цифровом тахографе или факты превышения установленной скорости).

1 Вы хотите, чтобы отобразить данные за более поздний срок:

- включите DLKPro нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ,
 - Откройте Нарушения меню.
 - Выберете день.
- Отображается список всех водителей и транспортных средств, данные для кого/чего были загружены в этот конкретный день, используя DLK Pro.

2 Выберете ТС.



На экране Вы можете увидеть

- как часто была превышена, запрограммированная максимальная скорость (➤➤).
- сколько существует подозрительных признаков подделки данных цифрового тахографа (⚠⚠).
- как часто происходили сбои в питании цифрового тахографа. (🔋).

Значки и что они означают

Загрузка данных



- Данные массовой памяти загружаются.
- Данные карты водителя загружаются.
- Данные карты предприятия загружаются.
- Данные карты инспектора загружаются.
- Данные карты мастерской загружаются.

Примечание: В случае использования карт компании, инспектора и мастерской, загрузка может осуществляться только с интегрированным картридером; см. стр. 15.

Использование памяти

- 0% - 25% заполнения памяти.
- 25% – 75% заполнения памяти.
- 75% – 99% заполнения памяти.
- 100% заполнения памяти.
Загрузка не может больше осуществляться.

Уровень заряда аккумулятора

- Батарея заряжена между 75% и 100% (цвет: зеленый)
- Батарея заряжена между 50% и 75% (цвет: зеленый)
- Батарея заряжена между 25% и 50% (цвет: зеленый)
- Батарея заряжена между 0% и 25% (цвет: красный)

SDHC™ Карта вставлена

- SDHC™ карта вставлена. Данные могут быть записаны и считаны с карты (цвет: зеленый).
- SDHC™ Карта вставлена. Данные не могут быть считаны с SDHC™ или память заполнена полностью (цвет: красный).

Меню

- Просмотр меню:
Информация о всех скаченных файлах, хранящиеся на DLK Pro
- Нарушения меню: Нарушения и анализ подозрительных событий для всех загруженных файлов водителя и автомобиля
- Установки меню:
Выбор языка диалога и профиля допусков для проверки водителя и транспортного средства
- Инфо меню:
Отображение DLK Pro версии, серийный номер, версии программного обеспечения и свободный объем памяти

Подменю (тип загружаемых файлов)

- Транспортное средство
- Водитель
- Компания
- Управление
- Мастерская/испытательный центр

Дополнительные подменю

- Выбора языка диалога
- Выбор профиля допуска для проверки водителя и транспортного средства

Информация о выбранном автомобиле

-  Подозрения в фальсификации существует, или, по крайней мере, один элемент обнаружен из списка Событий и Неисправностей :
- Вождение без соответствующей карты
 - Установки карты во время движения
 - Превышению допустимых оборотов (превышение максимальной скорости, запрограммированной в цифровых тахографове
 - Сбой питания
 - Ошибка данных движение
 - Попытка нарушения безопасности
 - Запись неисправности оборудования
- W Характеристика коэффициентов (имп./км), запрограммированных в цифровом тахографе
- K Коррекция значений запрограммированная в цифровых тахографах
- L Окружности шин запрограммированных в цифровых тахографов
-  Размер шин запрограммированный в цифровых тахографов
-  Информация о том, как часто, в последние 2 дня (быстрая проверка) или 28 дней (скачивание массовой памяти)
 - программирование была превышена и/ или максимальной скорость
 - ускорение было нереально значение (более 10 м/с).
-  Количество подозрений в фальсификации в течение последних 2 дней (быстрая проверка) или 28 дней (скачивание массовой памяти,)
-  Количество сбоев питания в течение последних 2 дней (быстрая проверка) или 28 дней (скачивание массовой памяти)

Информация о выбранных водителях

-  Нарушение Регламента (ЕС) № 561/2006, выявлен, или, по крайней мере, один элемент из следующего списка Событий и Неисправностей обнаружен:
- Перекрытие времени
 - Вождение без соответствующей карты
 - Установки карты во время движения
 - Последняя сессия карты была закрыта не верно
 - Прерывание питания
 - Ошибка данных движения
 - Попытка нарушения безопасности
 - Отказ карты
-  Время вождения
-  Период отдыха
-  24h Продолжительность времени вождения и периодов отдыха в течение текущего дня
-  Продолжительность времени вождения и периодов отдыха в течение текущей недели
-  Продолжительность времени вождения и периодов отдыха в течение текущих двух недель

Примечание: Сроки, установленные для функции напоминания, соответствуют заводским значениям.

Выбор Конфигурация (модуль) > Опции (вкладка) чтобы задать периоды напоминание; см. стр.34.

Пожалуйста, имейте в виду, что загрузка должна проводиться на регулярной основе, используя именно этот DLK Pro; в противном случае напоминания о скачивании будет неточным.

Информация о выбранной карте компании:
Осуществляемая деятельность,

-  Скачивание массовой памяти
-  Скачивание данных карты водителя
-  Компания 'блокировки' (для цифрового тахографа VU), при вставлении карточки компании; эта процедура выполняется, только, если компания не 'блокирована'.
-  Компания 'разблокировки' цифрового тахографа при удалении карточки компании

Информация о выбранной карте мастерской:
программируемые параметры

-  W Коэффициент (имп./км), запрограммированный в цифровом тахографе
-  K Коррекция значений запрограммированных в цифровом тахографе
-  L Окружности шин запрограммированная в цифровом тахографе
-  Размер шин запрограммированный в цифровом тахографе

Информация о выбранной карте инспектора:
Осуществляемая деятельность,

-  Скачивание данных массовой памяти
-  Скачивание данных карты водителя
-  Распечатка из цифрового тахографа
-  Просмотр данных, на дисплее цифрового тахографа

7 Соединение с компьютером



Не беспокойтесь: Вам нужно только несколько простых операций для подключения DLK Pro к компьютеру и запуска программы. Вы быстро привыкните к этим рутинным действиям.

Если окажется у Вас, что то изменилось - например, потому, что вы подключили устройство к другому компьютеру - все действия, которые Вам необходимо предпринять описаны ниже.

Пожалуйста, обратите внимание, что Вы можете запустить только "DownloadTools" – программу от DLKPro.

Требования:

- Должны быть установлена Java Runtime Environment 1.6.26 (или более поздняя версия); См. далее.
- Должны быть свободны две литеры для обозначения накопителя (три в случае применения системы SDHC™ Кarta используется.
- Дополнительно:
 - На компьютер должен быть установлен «Автозапуск».
 - Для автоматического обновления компьютер должен быть подключен к сети Интернет (См. страницу39) или прямой доступ к TIS-Web®Логин страницы; См. страницу и 31.

Примечание: Конечно, вы можете также использовать DLK Pro без подключения к Интернету.

Тем не менее, вы должны время от времени подключить компьютер с DLK Pro в Интернету, чтобы установить текущие обновления.

Совет:

- Через "[Старт] > [Панель Управления] > [Программы] > [Программы и компоненты] Вы можете проверить, являются ли установленным вышеупомянутые Java Runtime Environment".
- Если Java Runtime Environment не установлена, то программа может отображаться не верно. Вы можете найти файлы Java установленные на DLKPro в директории "KEYTOOLS:\Support". Запустите установочные файлы для установки Java Runtime Environment.
- Информация о том, как настроить Интернет соединение для Вашего TIS-Web®Аккаунт, пожалуйста, прочитайте инструкцию для TIS-Web®Краткое Справочное Руководство.

- 1** Подключите USB-кабель (входит в комплект поставки) к порту USB на Вашем компьютере.

Совет: Если Вы используете USB-концентратор для DLK Pro соединения, убедитесь, что концентратор имеет собственный источник питания. В противном случае DLK Pro аккумулятор можно заряжать; см. стр.6 или 25.

- 2** Подключите DLK Pro на Вашем компьютере с помощью кабеля USB или USB-концентратора.
- Светодиод на DLKPro LED заморгает через несколько секунд.
 - Батарея в DLKPro зарядится автоматически; См. стр. 7.

Первичное подключение (без «Автостарта»)



- 3** Операционная система открывает два диалоговых окна. Здесь Вы можете выбрать программы, которые будут использоваться для отображения содержимого диска. Если SDHC™ -карта вставлена, будет отображаться три диалога.
- Во всех трех диалоговых окнах, выберите Открыть папку для просмотра файлов(Windows® Explorer) под Общие параметры. Windows® Explorer откроет и покажет содержимое KEYTOOLS, DOWNLOADKEY and SDHC™ Карты водителя (если используется).

Примечание: Если не открылись все выбранные программой диалоговые окна, назначить новую букву для привода для DLKPro используя Disk Management.

Пожалуйста, обратите внимание, что если DLK Pro защищен паролем, только одно диалоговое окно, выбранное программой, будет отображаться. Доступ к данным на диске DOWNLOADKEY и данным хранящимся на SDHC™ карте (если вставлена) будет заблокирован, пока не будет введен пароль.

- Двойной клик "start.exe" для запуска программы. На экране запуска программы появится "DownloadTools".

Совет: Если Вы часто использовать этот компьютер, чтобы запустить программу, то Вы лучше установить « Автозапуск»:

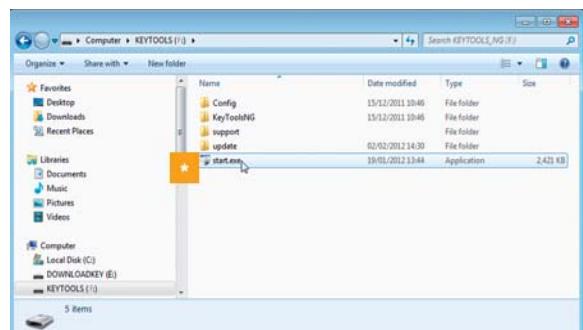
- Когда вы начали программу, переключитесь в режим Помощьмодуль и нажмите на соответствующую кнопку; см. стр.40.
- Альтернативно:
- Перейти на диск KEYTOOLS и откройте папку "KeyToolsNG". Установите « Автозапуск», дважды щелкнув на "AutoStarterSetup.exe".
- « Автозапуск установится и значок появится в области уведомления панели задач.

Подключение к одному компьютеру вновь

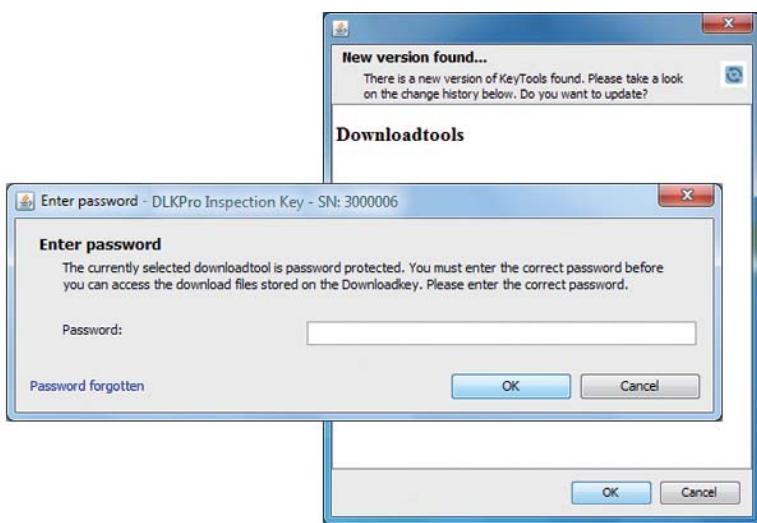
Необходимое условие::

- « Автозапуск» должен быть установлен на Вашем компьютере.
- DLKPro должен быть подключен к компьютеру.

- 3** Windows® Explorer открывает и отображает содержимое дисков KEYTOOLS и DOWNLOADKEY. Автозапуск начинается с программы "DownloadTools". *



- * Если программа не запустится автоматически, запустите Windows® Explorer, откройте диск KEYTOOLS и запустите программу двойным кликом по "start.exe". Появится стартовый экран программы "DownloadTools".



Примечание: При запуске программы проводятся две плановые проверки:

- Проверка версии
Если установленная версия отличается от текущей версии, предоставленной производителем, появляется диалоговое окно. Кликните [OK] Если вы хотите обновить программу.
- Проверка защиты паролем
Если Вы сохранили пароль, Вы должны ввести его; только тогда вы можете получить доступ к загрузке файлов, см. стр. 35.
Вы также можете использовать «Автозапуск», чтобы ввести ваш пароль, см. стр. 40.

Теперь Вы можете работать с программой, а также просматривать и обрабатывать данные, например, см. стр. 26.

Удаление DLKPro

Предупреждение: Пожалуйста, не извлекайте DLK Pro из компьютера во время передачи данных. Это может повредить данные и привести к сбою компьютера.
Всегда дождитесь, пока процесс передачи закончилась – светодиод станет зеленым.

- 4** Для выхода из программы кликните в верхнем правом углу программного окна.

Примечание: DLKPro распределяет память по двум дискам (три диска применяется если используется SDHC™). Ваша карта памяти удалять устройство с помощью Safely Remove Hardware и Eject Media значок на панели задач.



- 5** Убедитесь, что передача данных на DLK Pro закончена:
Светодиод горит зеленым.

Если индикатор мигает оранжевым цветом, оставьте DLK Pro подключенным к компьютеру, на некоторое время (если это возможно). Это необходимо для заряда встроенной батареи для следующего скачивания данных, или для отображения напоминания о загрузки на экране.

- 6** Отсоедините DLK Pro от USB-кабеля или концентратора USB порта и установите на место крышку.

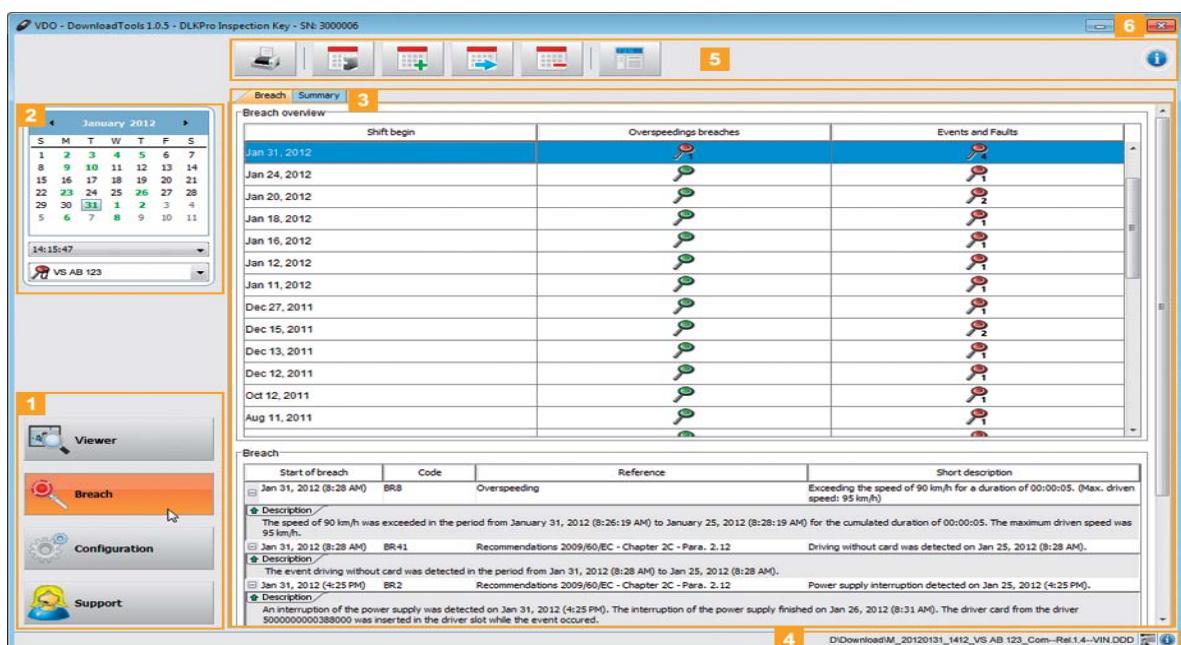
- ** Отсоедините кабель USB от USB-порта компьютера (если это необходимо). Храните кабель без растяжения и перекручивайте его.

8 Программа “DownloadTools”

Программа “DownloadTools” хранится на Вашем DLKPro и позволяет

- провести детальную проверку нарушений или подозрительных явлений, обнаруженных во время проверки водителя или транспортного средства.
- создать и печатать отчеты о нарушение,
- архивировать, скопировать, переместить и удалить файлы загрузки,
- указать значения допусков для проверки водителя или транспортного средства.
- настроить загрузки,
- выполнять любые задачи по поддержке через программное обеспечение.

Пожалуйста, помните: программа может быть запущена только с DLK Pro.



1 Модуль кнопки

Вы можете запустить следующие модули с помощью кнопок :

- Нарушения,
- Конфигурации
- Поддержка.

Кнопка текущего включенного модуля будет подсвечена.

2 Обзор панели

В этом окне (если вы находитесь в Нарушения модуле), Вы можете выбрать дату из календаря, когда были скачены данные карты водителя и/или транспортного средства. Если несколько загрузок были проведены в определенный день, это отображается в календаре

- времена, в которые данные были загружены, а затем
- связанные файлы с транспортным средством и картой водителя.

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь к странице 28.

3 Отображение и редактирование панели

Эта область зарезервирована для отображения и редактирования данных.

4 Индикатор статуса

Индикатор статуса программы) указывает Вам

- на, отображаемых, в данный момент, файлах массовой памяти или карты,
- или новых записях доступных в протоколах картридеров ( символы) и
- на версию программы, использующую лицензионные модули ( Примечание).

5 Панель функций

Кнопки в панели функций позволит Вам дальнейшую обработку данных, см. стр.28.

Доступные кнопки зависят от выбранного модуля.

Кнопки панели инструментов  выводится всегда, независимо от того, какой модуль работает. Эта кнопка открывает инструкции на языке, который вы определили как пользовательский; см. стр. 34.

6  кнопка

Используйте эту кнопку для выхода из программы.

Для получения информации о зарядки батареи и удаление DLK Pro с компьютера, см. стр. 7 и 25.

Демонстрация, проверки и печати подозрительных событий

The screenshot shows a software interface titled 'Breach' with a 'Summary' tab selected. The main area is labeled 'Breach overview' and displays a table with three columns: 'Shift begin', 'Overspeedings breaches', and 'Events and Faults'. The table lists dates from Jan 31, 2012, to Aug 11, 2011, with corresponding icons indicating the number of events or faults. Below this is another section titled 'Breach' with a table of specific event details:

Start of breach	Code	Reference	Short description
Jan 31, 2012 (8:28 AM)	BR8	Overspeeding	Exceeding the speed of 90 km/h for a duration of 00:00:05. (Max. driven speed: 95 km/h).
Jan 31, 2012 (8:28 AM)	BR41	Recommendations 2009/60/EC - Chapter 2C - Para. 2.12	Driving without card was detected on Jan 25, 2012 (8:28 AM).
Jan 31, 2012 (4:25 PM)	BR2	Recommendations 2009/60/EC - Chapter 2C - Para. 2.12	Power supply interruption detected on Jan 25, 2012 (4:25 PM).
Jan 31, 2012 (4:25 PM)			An interruption of the power supply was detected on Jan 31, 2012 (4:25 PM). The interruption of the power supply finished on Jan 26, 2012 (8:31 AM). The driver card from the driver 5000000000388000 was inserted in the driver slot while the event occurred.

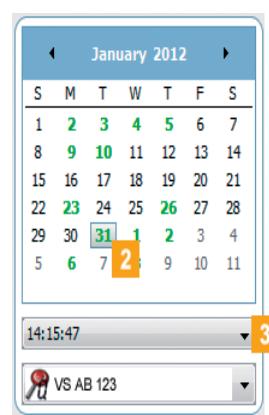
Нарушениемодуль предоставляет Вам функции для проверки, содержит ли скаченный файл какие либо нарушения.

Примечание: Любое нарушение Регламента (ЕС) № 561/2006(времени труда и отдыха), и любые обнаруженные события и ошибки, можно проанализированы уже в ходе загрузки данных. Пожалуйста, обратите внимание, что эти оценки основаны на профиле допуска, который Вы выбрали до проверки; см. стр. 1.

ВНарушения модуль, Вы можете отобразить данные и вывести их на печать.

Этот модуль также имеет функции для архивирования файлов, см. стр. 31.

Выбор данных



1 Выберите Нарушения модуль.

Дни, по которым данные были загружены, выделены цветом в календаре в обзорной панели:

- Красный: Данные, которые еще не были архивированы, доступны на этот день.
- Зеленый: Все данные за этот день уже в архиве.

Текущая дата выделена красной рамкой.

2 В обзорной панели календаря, выберите дату, на которую производилась загрузка файлов транспортного средства и/или карты водителя.

3 Выберите время, когда данные были скачены.



4 Выберите транспортное средство и карту водителя, данные, которых Вы хотите проанализировать на подозрительные события:

- Зеленый мерцающий диск (🔍) отображается, если никаких подозрительных событий, и никаких нарушений не выявлено.
- Красный мерцающий диск (⚠) отображается, если хотя бы один подозрительный случай существует или, по крайней мере одно нарушение было обнаружено.

Примечание: О том, что файл массовой памяти загружен во время быстрой проверки, также показывает, буква Q (🔍, ⚠).

Теперь вы можете

- проверьте найденные нарушений.
- вид графика скорость (данные массовой памяти) и/или график мероприятий (данные массовой памяти, карты водителя и мастерской); см. стр.30.
- изменение выбранного файла; см. стр.31.

Фактическая проверка подозрительных событий и нарушений

Breach Overview		
Shift begin	Over speeding breaches	Events and faults
24-Feb-2012	1	1
23-Feb-2012	0	1
22-Feb-2012	0	1
21-Feb-2012	0	1
20-Feb-2012	0	1
17-Feb-2012	0	1
16-Feb-2012	0	1
15-Feb-2012	0	1

Breach	of breach	Code	Reference	Short descriptor
2	00000000000000000000000000000000	002	Barrenmoorby 2000403C - Chapter 3C - Part 3.12	Power supply interruption detected on 24-Feb-2012 07:17. The driver card from driver 30000000000000000000000000000000 was inserted during the event.
3	00000000000000000000000000000000	003	Activity entry	The expected duration for the type of activity was not long enough.

Предпосылка:

Вы выбрали Нарушениемодуль, перешли к Нарушения Вкладка и выбранный файл.

Дисплей и панель редактирования показывает подозрительные события и нарушения, для выбранного файла с информацией

- число нарушений, продолжительность управления и отдыха, совершенных выбранным водителем или
- как часто, выбранное транспортное средство, превышало запрограммированную максимальную скорость и
- число событий и ошибок (третья колонка). Подробности Нарушения список отображается в нижней части дисплея и панели редактирования.

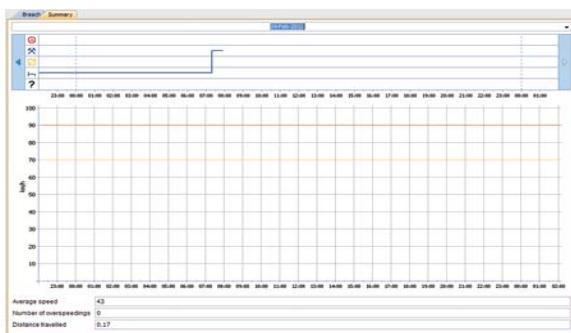
Совет: В Конфигурации модуль Опции, Вы можете указать, следует ли или нет проводить анализ за все дни, данные которых, были загружены. Вы также можете ограничить анализ, последними 28-ми днями.

Если Вы загрузили файлы массовой памяти во время быстрой проверки, то будет отображаться данные только за последние два дня. Эти файлы обозначаются буквой Q (🔍, ⚠).

- 1** Выберите строки, для которой Вы хотите, отобразить нарушений.
- 2** В списке (в нижней части дисплея и панели редактирования) нажмите на[+]а затем на Описание закладку объяснение нарушения.

Примечание: Подозрительные события, обнаруженные для транспортного средства, не обязательно относятся к водителю, карта которого проверялась. Всегда при проверки нарушений (подозрительные события), обнаруженного в отношении цифрового тахографа сделайте распечатку нарушение и проанализируйте в TIS-Web.®, TIS-Office® или стороннем программном продукте; см. стр. 1.

График скорости, и/или график мероприятий



- 1** Выбрать Нарушения модуль и затем Сводка вкладка.

Информация, выводимая на дисплей и панель редактирования зависит от типа файла:

- Данные массовой памяти
 - График, показывающий деятельность, записанную на выбранный день,
 - График скорости на выбранный день,
 - Средняя скорость движения на выбранный день,
 - Количество событий превышений допустимых оборотов на выбранный день,
 - Путь на выбранный день,

- Данные карты водителя
 - График, показывающий деятельность, в выбранной неделе
 - Метки, обозначающий ежедневную продолжительность труда и отдыха, еженедельное время вождения и периоды отдыха и времени вождения и периоды отдыха, записанные в предыдущих двух недель подряд
 - Информация об автомобилях, в выбранной неделе
- Данные карты мастерской
 - График деятельности на выбранный день,
 - Список изменений в деятельности, в выбранный день, включая информацию о выбранной записи

Примечание: Если на DLK Pro не имеется никаких данных для выбранного файла или если нет никакой деятельности, соответствующее сообщение будет отображаться на дисплее и панель редактирования.

Совет: Вы можете также увеличивать или уменьшать график скорости (данные массовой памяти) и график мероприятий (данные массовой памяти, карты водителя и мастерской). Поместите указатель мыши в график скорости, или график мероприятий, вращайте колесико вперед, например, для увеличения изображения и отображения секунд.

Если Ваша мышь не имеет колеса, нажмите правую кнопку мыши и в то же время, переместите мышь вправо.

Обработка данных



Кнопки, доступные в Нарушения Модуль, зависят от выбранной вкладки. чтобы обрабатывать данные, нажмите на кнопку в панели функций.

1 Печать кнопка

Кликните чтобы открыть (просмотр печати) анализ подозрительных событий на дисплее и панели редактирования. Вы можете затем сохранить анализ в PDF-файле или распечатать его.

Примечание: В КонфигурациямодульОпции", Вы можете указать, должны ли законодательные положения, Регламента (ЕС) № 561/2006 напечатаны вместе с анализом подозрительных событий.

2 Деятельность кнопка

В панели функций, кликните для сохранения файлов, доступных для выбранного дня на компьютере.

Указать папку для архивирования через [Конфигурация] > Опции (вкладка) > Архивная папка; см. стр. 34.

Загруженные файлы транспортного средства или водителя, которые были заархивированы таким образом, обозначаются зеленым цветом в календаре.

Примечание: Архивирование файлы не удалять с DLK Pro.

3 Копирование кнопка

В панели функций, нажмите на для копирования файлов, доступных для выбранного дня на компьютер.

Примечание: При копировании файлов, файлы не удаляются из DLK Pro, из архивной папки, а копируются в папку.

4 перемещение кнопка

В панели функций, нажмите на для удаления файлов, доступных для выбранного дня от DLK Pro или из архивной папки и перемещения их на компьютер.

Примечание: Перемещаемые загруженные файлы, которые не доступны в DLK Pro, не в скачайте в архив.

Транспортные средства и водители, связанные с файлами больше не включены.

5 Удаление кнопка

В панели функций, кликните для удаления файлов, доступных для выбранного дня от DLK Pro или из архивной папки.

Подтвердите запрос с [Да] чтобы удалить файлы.

Внимание: Если вы удалите скаченный файл, который еще не был архивным или скопированным, это действие не может быть отменено.

Если Вы не совсем уверены в том, понадобится Вам файл или нет снова, вы должны скопировать или переместить его.

Также помните, Примечание обязательств архивирования на стр. 3.

6 TIS-Web кнопка

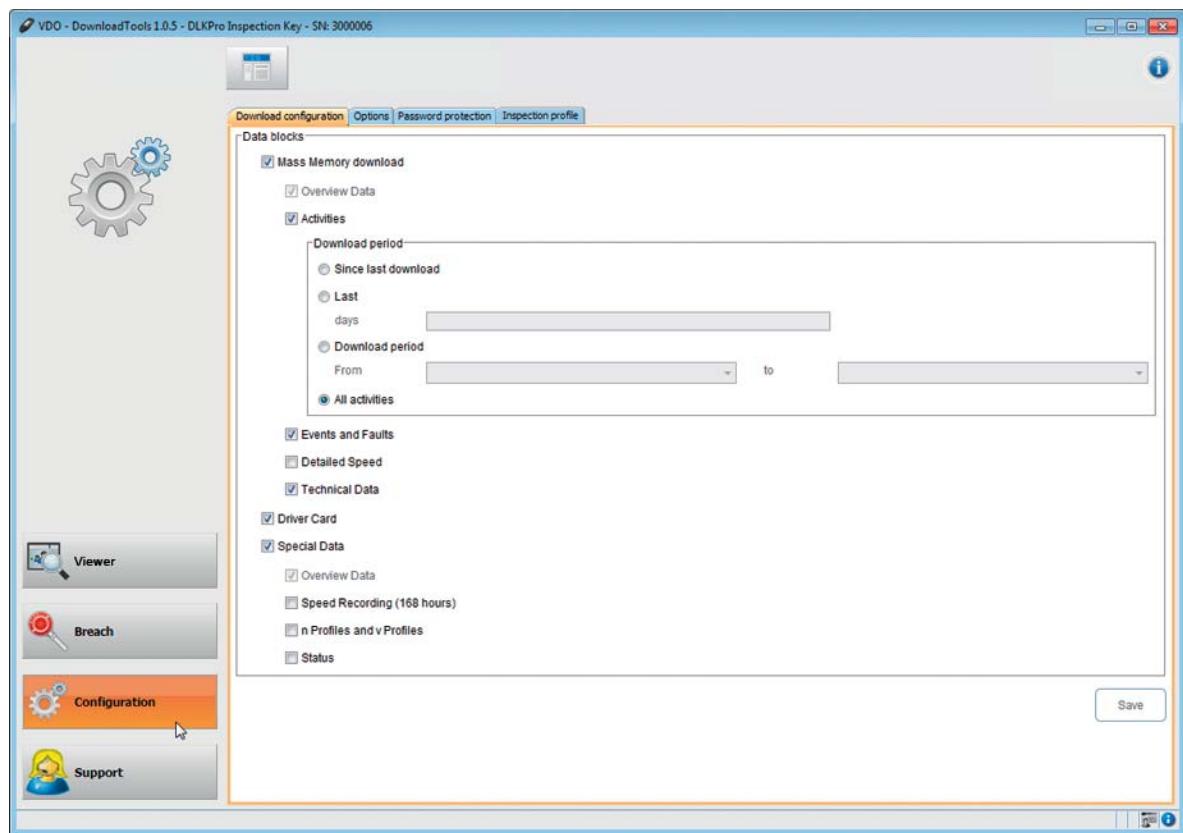
В панели функций, нажмите на если Вы хотите импортировать данные в TIS-Web®. Internet Explorer® начинается с TIS-Web® страницы логина.

Примечание: В зависимости от Ваших TIS-Web® настройки, файлы могут быть удалены из DLK Pro после того как импорт завершен. Пожалуйста, прочитайте Примечания в TIS-Web® Краткое Справочное Руководство.

7 Помощь кнопка

В панели функций, нажмите на чтобы открыть Инструкцию по Эксплуатации.

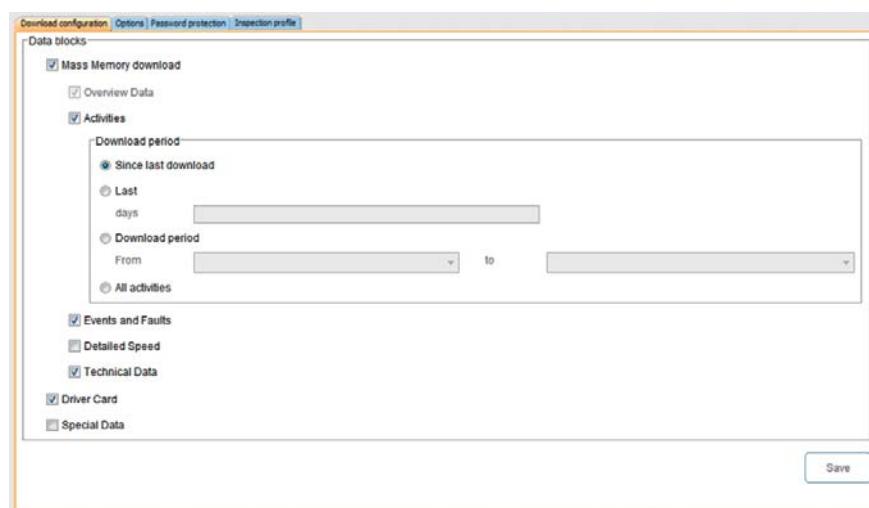
Настройка DLK Pro и анализ нарушения



В Настройки модуль,

- указать параметры для загрузки данных из цифрового тахографа.
- укажите язык интерфейса пользователя.
- определить целевую папку, в которой архивируются загруженные файлы
- измените имя файла, формат.
- укажите пароль для защиты данных, хранящихся на DLK Pro, от доступа третьих сторон.
- укажите профили допуска для проверки подозрительных событий (водителя и транспортного средства).

Настройка скачивания



В Настройка Модуль на Настройка скачивания вкладка, указать данные, которые Вы хотите загрузить из цифрового тахографа.

Примечание: Когда DLK Pro настроен, чтобы скачать все, требуемые законом данные с момента последней загрузки.

1 Выберите Настройка модуль, а затем Настройка скачивания вкладка, если Вы хотите изменить параметры загрузки.

2 Указать, какие данные следует загрузить в будущем.
Все данные с флагком будет включены при загрузке.

Примечание: Пожалуйста, соблюдайте правила, действующие в Вашей стране для архивирования файлов массовой памяти и карты водителя (M и C-файлов).

Совет: Вы можете ограничить объем данных (и, следовательно, продолжительность времени скачивания) для Действия и Специальные Данные блоки, введя период скачивания или очистки детализированной быстрой проверки. Пользователи TIS-Web® или TIS-Office® необходимо обеспечить, чтобы параметры скачивания DLK Pro соответствовали параметрам, указанным в TIS-Web® или TIS-Office®.

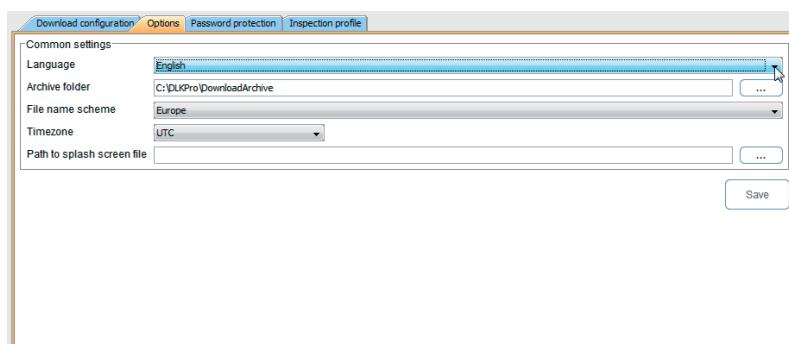
3 Установить период, за который данные должны быть загружены:

- С момента последней загрузки
- Последние x дней
- Скачать период С–по
- Все действия

Примечание: Если вы установили определенный диапазон дат для загрузки данных, этот диапазон будет применяться для всех будущих процедур скачивания с использованием этого DLK Pro. Когда загрузка будет завершена, пожалуйста, не забудьте изменить параметры для следующей процедуры загрузки.

4 Кликните [Сохранить], чтобы применить изменения.

Опции



В Настройках модуль на Опции вкладка можно определить, например,

- общие настройки, такие, как язык пользовательского интерфейса.
- целевая папка для архивации, загружаемых файлов.

- Часовой пояс Отражается список, чтобы изменить выбранный часовой пояс оценкезагрузка файлов с помощью программы.
- [...] под Путь экранной заставки Для изменения стартовой заставки экрана DLKPro.

1 Выберите Насройка модуль, а затем Опции вкладка, если Вы хотите изменить конфигурацию DLK Pro.

Общие настройки

2 Кликните

- Язык изменить язык пользовательского интерфейса.
Языковые изменения не вступят в силу, пока Вы не перезагрузите программу.

Примечание: Вы должны ввести код активации для определенных языков. Пожалуйста, свяжитесь с Вашим национальным представителем Continental Automotive GmbH или с сервис- партнером.

Примечание: Изображение, которое Вы выберите для начального экрана, должны удовлетворять следующим требованиям:

- Ширина изображения: 320 pixels
- Высота изображения: 240 pixels
- Формат файла: PNG
- Глубина цвета: 24 bits

В DLK Pro проверяет новый PNG-файл при следующем запуске процедуры. Если файл не отвечают вышеуказанным требованиям, новый стартовый экран не будет отображаться, и DLK Pro продолжает демонстрировать самый старый экран запуска.

Модуль опции нарушения

3 Очистить

- [...] под Архивная папка Определяет целевую папку для архивирования загружаемых файлов.
- Схема файловых имен отражается список для изменения файлов конкретной стране ID; см. стр.41В расширениях файлов.
- Печать ЕС Регламента No. 561/2006флажок, если Вы не хотите, чтобы включить в печать это Положение Регламента о проверки подозрительных случаев
- Отображает только28 днейфлажок, если Вы не хотите, чтобы, проверка на подозрительные события была ограничена последними 28-ми днями, но Вы по-прежнему хотите анализировать данные за все дни, которые включены в загружаемый файл; см. стр. 1.

4 Кликните [Сохранить] Для сохранения установок.

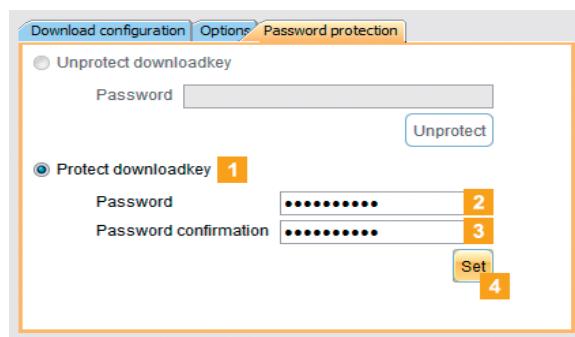
Защита паролем

В Настройки Модуль в Защита паролем", Вы можете ввести пароль для защиты загрузки файлов, хранящиеся на DLK Pro от доступа третьих сторон.

Пароль блокирует доступ к DOWNLOADKEY и SDHC™ карте (если вставлена). Доступ на скачивание файлов можно получить только после запуска программы и ввода пароля.

- * Выбор Настройка модуль и затем Защита паролем вкладка, если Вы хотите изменить защиту паролем настроек DLK Pro.

Возможность защиты паролем



- 1 Выбор Защита Download Key.
- 2 Введите пароль в первое текстовое поле.
- 3 Введите пароль еще раз в Подтверждение пароля
- 4 Кликните [Установить], чтобы применить пароль и включить парольную защиту.

Примечание: Если пароль сохранен, в следующий раз, когда вы Подключите DLK Pro, Вы можете получить доступ к загрузке файлов и резервных копий на SDHC™ карте после запуска программы и ввода пароля.

Вы также можете использовать «автозапуск», чтобы ввести Ваш пароль, см. стр.40.

Примечание: Пожалуйста, соблюдайте следующие меры безопасности для защиты Ваших личных данных:

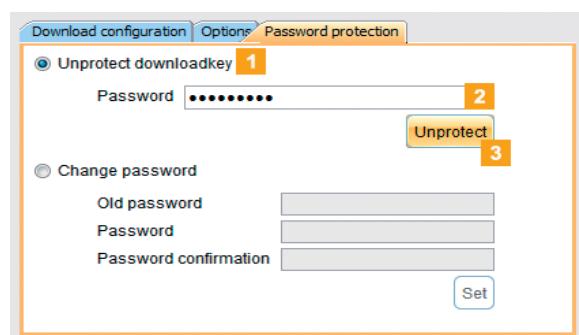
- Не передавать Ваш пароль третьим лицам.
- Регулярно меняйте Ваш пароль.
- Держите свой пароль в надежном месте.

Изменение пароля

- 1 Введите Ваш текущий пароль в первое текстовое поле.
- 2 Введите Ваш новый пароль, во второе текстовое поле.
- 3 Введите пароль еще раз в Подтвердите пароль
- 4 Кликните [Установка], чтобы применить изменения.

Примечание: В следующий раз, когда Вы подключите DLK Pro, Вы должны ввести новый пароль для доступа к скачиванию файлов.

Снятие пароля



- 1 Выбор Снять защиту Download Key для удаления пароля.
- 2 Введите Ваш пароль в соответствующее текстовое поле.
- 3 Кликните [Снять Зашиту] чтобы применить изменения.
- 4 Подтвердите запрос [Да].

Назначение допусков проверки для водителя и транспортного средства

Перед использованием DLK Pro в первый раз, чтобы проверить, водителей или транспортные средства, Вы должны указать допуски проверок, по нарушениям и подозрительных событий.

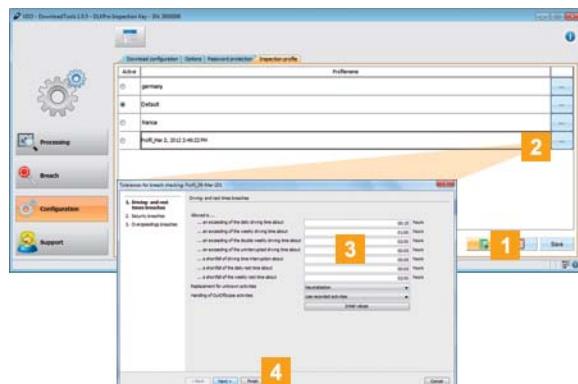
В Конфигурация модуле Профиль проверки вкладка, укажите значения допусков для

- проверки Нарушений времени вождения и времени отдыха ,
- Нарушения безопасности
- Нарушения превышения допустимых оборотов.

Вы можете выбрать профиль допусков нарушений и подозрительных событий, либо в программе либо с помощью сенсорного экрана, см. стр.18.

- *** Выбрать Конфигурация модуль, а затем Профиль проверки вкладка, если Вы хотите
- чтобы создать новый профиль допусков.
 - чтобы изменить параметры существующих допусков профиля.

Создание допусков профиля



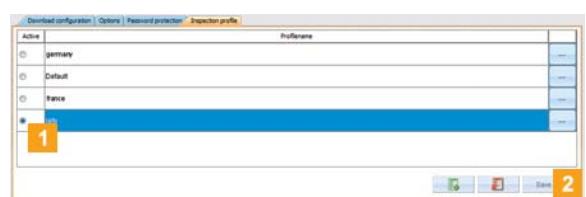
- 1** Кликните чтобы создать новый профиль допусков

- 2** Выберите существующие профили
- Двойным кликом Имя профиля столбец, чтобы изменить имя профиля, отображаемого на сенсорном экране.
 - кликните [...] для редактирования допустимых значения профиля. Допуски проведения проверки появляются диалоговое окно.

- 3** Укажите, когда DLK Pro должно указать на нарушение или подозрительное событие, установив значения допуска.

- 4** Кликните [Конец] для подтверждения Ваших установок.

Активация профиля допусков



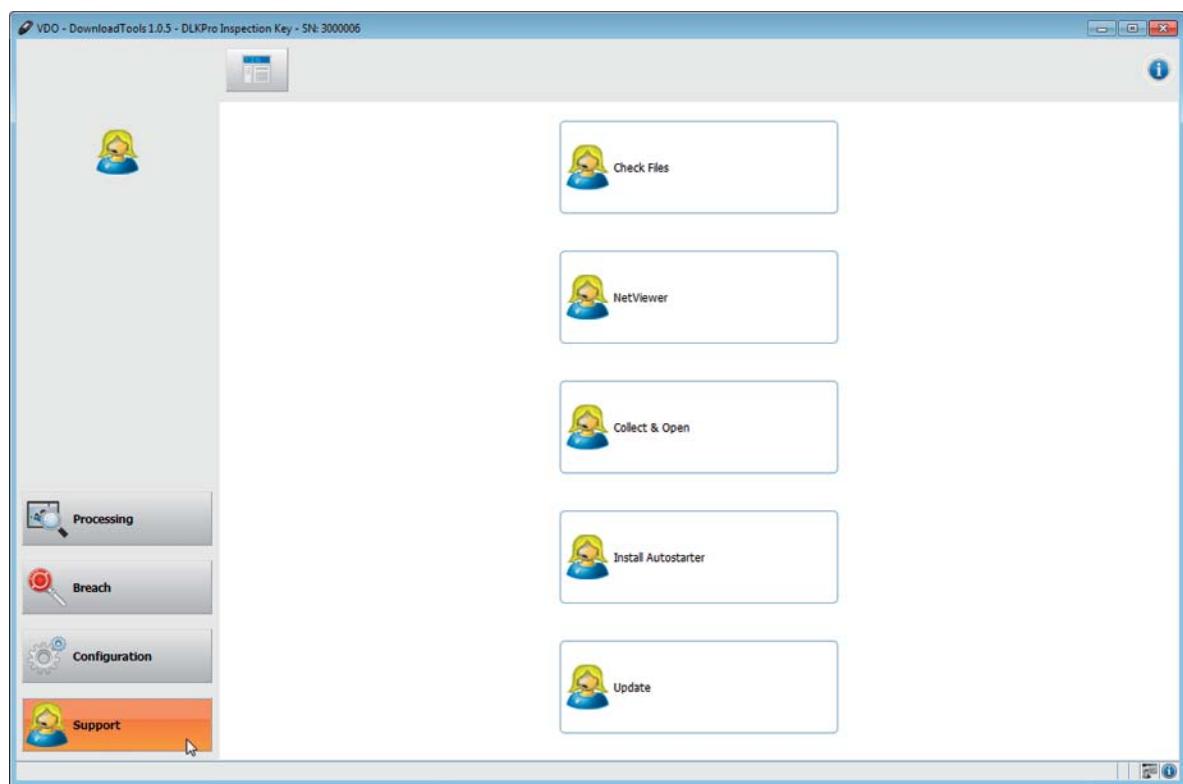
- 1** В Активном столбце, выберите нужный профиль допуска, который будет использоваться для проверки следующего водителя или транспортного средства.

- 2** Кликните [Сохранить] для подтверждения установки.

Совет: можно также использовать устройство экран для выбора профиль допуска, который будет использоваться для проверки водителя или транспортного средства.

Пожалуйста, помните, что профиль должен быть установлен до проверки.

Получение поддержки



Поддержка модуль поможет Вам в различных ситуациях.

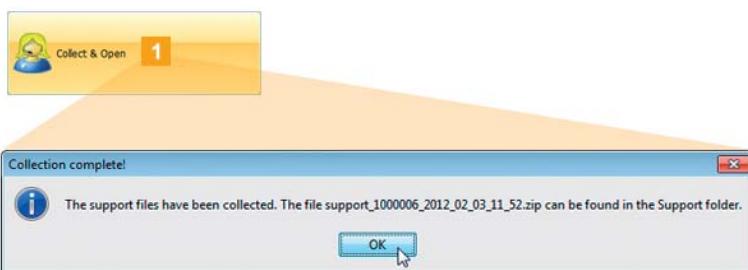
Соответственно, выбирать [Поддержка]

- если Вы должны собрать все соответствующие служебные файлов в ZIP-файл в папке поддержки.
- если Вы хотите, чтобы начать сессию сетевого просмотра с Вашим сервис-партнером.
- если Вы хотите обновить программное обеспечение до последней версии.
- если Вы хотите осуществить проверки подписей для всех файлов, хранящихся на DLK Pro.
- если Вы хотите установить «автозапуск».

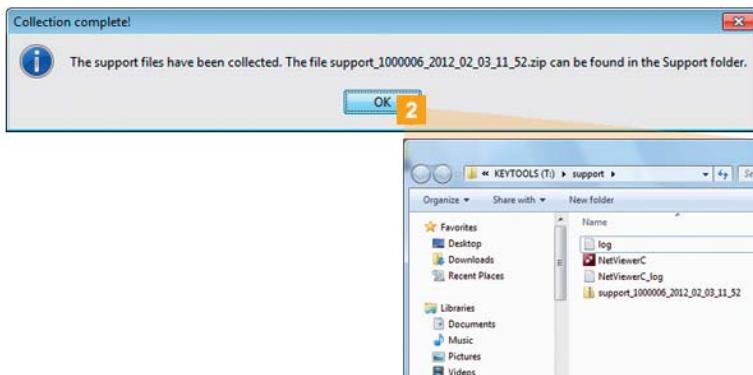
Сбор файлов поддержки

DLK Pro позволяет Вам собрать все соответствующие служебные файлы в ZIP-файле в папке Поддержка. Эти файлы также включают в лог-файл.

Совет: Лог-файл содержит сообщения об ошибках и/или проблемах при загрузке данных. Если Вы обратили внимание на неоднократные нарушения во время загрузки, используйте эту функцию. Затем отправьте на электронную Вашего сервис-партнера почту ZIP-файл, чтобы выяснить причину ошибки.



- 1 Кликните [Собрать и Открыть] для сбора служебных файлов (log-файл и файл конфигурации) в ZIP-файл. Когда в ZIP-файл был создан, Сбор закончен! отображается диалоговое окно.



- 2 Кликните [OK] Чтобы закрыть Сбор закончен! Диалоговое окно. Windows® Explorer автоматически откроет директорию где был сохранен ZIP файл *. Теперь Вы можете отправлять данные Вашему сервис- партнеру.

- * Если директория не откроется, запустите Windows® Explorer и включите KEYTOOLS:\Support directory.

Запуск сетевого обзора

Если Вы согласны, Ваш сервисный партнер может решить проблемы поддержки непосредственно на Вашем компьютере:

В DLK Pro включает в себя программное обеспечение сетевого обзора, которое, с Вашего разрешения, дает вашему сервис- партнеру доступ к Вашему компьютеру.

Примечание: - Каждый раз, когда устанавливается соединение, необходим номер сессии. Этот номер является уникальным и генерируется для каждой сессии сетевого обзора отдельно. Когда соединение завершается, Ваш сервис-партнер, не может больше получить доступ к Вашей системе.

Требования:

- Вы должны связаться и обсудить это с Вашим сервис-партнером, он должен будет проработать номер сессии, чтобы Вы могли разрешить доступ к Вашему компьютеру с помощью сетевого обзора.
- В DLK Pro должен быть подключен к компьютеру, который в свою очередь подключен к Интернету.



- 1 Кликните [Сетевой обзор] чтобы дать Вашему сервис- партнеру доступ к Вашему компьютеру. Сетевой обзор запустился.

- 2 Введите номер сессии данный Вам сервис- партнером.

- 3** Кликните [Соединить].
Соединение установится.

Примечание: В сетевом обзоре, Вы должны предоставить Вашему сервис-партнеру необходимые права, например, для отображения экрана или для перемещения указателя мыши.

- 4** Кликните Закрыть Для выхода из сессии сетевого обзора.

Примечание: Сессия сетевого обзора может быть прекращена Вами или Вашим сервис- партнером, в любое время. Если Ваш сервис-партнер закончил сессию, отображается следующее сообщение: "Сессия была закончена".

Проведение обновления программного обеспечения

Когда программа запускается, выполняется проверка версии. Если версия отличается от текущей версии, появится диалоговое окно. Нажмите на [OK] для выполнения обновления.

Если Вы отменили процедуру обновления, Вы можете инициировать новое обновление позже через Поддержка модуль.

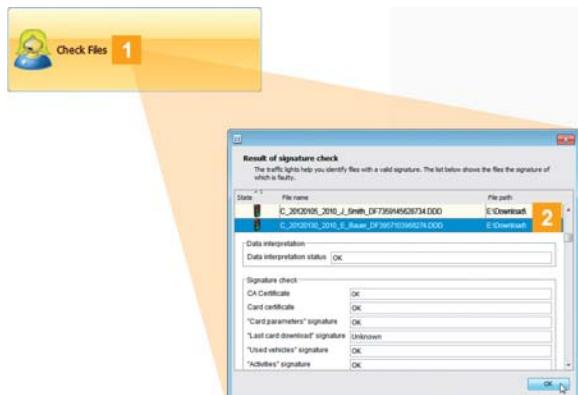
Примечание: Если Вы уже отменили обновление, и Вы не проводить ее через программу, диалоговое окно будет снова отображаться в следующий раз, когда вы запустите на программу.

- Предпосылка:
В DLK Pro должен быть подключен к компьютеру, который в свою очередь подключен к Интернету.



- 1** Кликните [Обновление] если Вы хотите проверить, является ли или не более современные версии программного обеспечения доступными.
Если есть более современные версии программного обеспечения, появится сообщение об этом.
- 2** Кликните [Установка] [Обновление] для установки программного обеспечения.

Проверка подписи загруженных файлов



В DLK Pro позволяет Вам проверить подписи файлов после того, как они были загружены.

- 1** Кликните [Проверка файлов] для проведения проверки подписи для всех файлов, хранящихся на DLK Pro.
результат проверки подписи отображается в диалоговом окне.
- 2** Выберите строку, для которой Вы хотите иметь больше информации, и дважды кликните по нему, чтобы открыть детали.

Примечание: Если ошибка появляется во время проверки подписи, загрузите соответствующие данные еще раз.
Пожалуйста, убедитесь, что Вы адаптировали текущие настройки DLK Pro, в частности – период скачивания - для того, чтобы загрузить те же данные, снова, см. стр.33.
Если второй файл также содержит ошибку, пожалуйста, пошлите его Вашему сервис-партнеру для анализа.

Установка «автозапуска»

Использовать 2автозапуск» для запуска следующих процессов, как только DLK Pro подключен к компьютеру:

- Проверьте пароля
Как только DLK Pro подключен к компьютеру, «автозапуск» проверяет, защищено ли устройства паролем.
Если да, то Введите пароль появляется диалоговое окно. Здесь Вы можете разблокировать DOWNLOADKEY носитель и SDHC™ карту (если вставлена) без старта программы.
- Автоматический запуск программы

- * Кликните [Установка «автозапуска»] если Вы еще не установили его.

Примечание: Вы можете увидеть установлен «автозапуск» или нет, в области уведомлений на панели задач. Если он установлен, Значок отображается.

Кликните правой кнопкой, чтобы открыть ее конфигурацию: Программа, автозапуск, ввод пароля и опции (флажки) выбираются по умолчанию, Вы можете также удалить инструмент.

Совет: Пользователям TIS-Web® или TIS-Office® следует разрешить «автозапуск» функцию для ввода пароля. Это открывает, защищенные паролем загруженные файлов без открытия РС программы.

Удаление «автозапуска»

Вы можете удалить «автозапуск» в любое время, если Вы больше не хотите использовать его, то.



- 1** В области уведомлений панели задач, щелкните правой кнопкой мыши на значок.
- 2** В контекстном меню, нажмите на Удалить «автозапуск». В Autostarter удаляется. Когда процедура удаления будет завершена, Вам будет предложено перезагрузить компьютер.

9 Технические характеристики

Системные требования

Программное Обеспечение	
Операционная система	32 or 64-bit: Windows 7®, Windows® Vista ™ or Windows® XP (актуальный Service Pack)
	2 буквы дисков, доступных для сменных носителей (Disk Management) Дополнительно: 3 буквы дисков, доступных с SDHC ™ card
Java платформа	Java Runtime Environment 1.6.26 или поздняя версия (Java ™ 6)
Просмотр	Adobe® Reader®
Интернет браузер	32-bit версия: Microsoft® Internet Explorer® версия 6 (дополнительно для передачи данных на TIS-Web®)

Оборудование	
Процессор	32 or 64-bit архитекттуры
Интерфейс	Порт USB 2.0 для подключения DLKPro
Компоненты	DLKPro (с программой "DownloadTools")

Расширения файлов

При загрузке данных из цифрового тахографа создается до трех файлы. В соответствии с нормами, действующими в разных странах, имя файла указывает

- Дату и время загрузки,
- происхождение данных (транспортное средство или водитель) и
- (в какой-то степени) тип файла.

Примечание: Имена файлов загрузки файлов определяются государствами-членами ЕС.
Название файлов, хранящихся на DLK Pro зависит от конфигурации настроек, сохраненных на DLK Pro. Вы можете изменить настройки по Опциям Вложенным в Конфигурацию модуля; см. стр.33.

Расширение файлов (зависит от конкретной страны)

Европа	*.DDD
Франция	*.V1B, *.C1B, *.A1B
Испания	*.TGD

UTC время

В цифровых тахографах, все время хранятся в формате UTC (Coordinated Universal Time на основе временной зоны "0", ранее именуемого Время по Гринвичу или по ГРИНВИЧУ).

Данные времени также включены в имена файлов, загрузки файлов в формате UTC.

Очистка и обслуживание

Благодаря своей конструкции, DLK Pro требует очень мало чистки и обслуживания. Четыре основные рекомендации.:

- Используйте только влажную ткань для очистки DLK Pro корпус, экран, и кнопку «ВЛК\ВЫКЛ».
- Проверяйте состояние заряда аккумулятора регулярно, если вы используете картридер часто.
- После использования DLK Pro, закрывайте крышку на 6-контактном разъеме для скачивания и разъеме USB 2.0, чтобы избежать загрязнения или повреждения.
- Во избежание повреждения провода, не скручивайте и перекручивайте кабель USB.

Функция перезагрузки

В редких случаях это может произойти- DLK Pro может не работать, хотя он включен. Если это происходит, используйте кнопку перезагрузки, чтобы выключить DLK Pro, см. стр. 5.

Вы можете, например, нажать на кнопку перезагрузки, вставив выпрямленную скрепку в соответствующее отверстие. Нажмите кнопку перезагрузки до тех пор, пока DLK Pro самостоятельно не выключается.

Утилизация



Ввиду применения встроенной перезаряжаемой батареи в устройстве, необходимо придерживаться правовых норм, которые выходят за рамки законов, касающихся утилизации электронных устройств. Утилизация в бытовых отходах запрещена.

Пожалуйста, возмите DLK Pro в пункт сбора для профессиональной утилизации или свяжитесь с вашим сервис-партнером.

Если у Вас возникли какие-либо вопросы о том, как распорядиться дефектным DLK Pro, пожалуйста, свяжитесь с Вашим сервис-партнером.

Декларация Соответствия

Continental Automotive GmbH заявляет, что DLK, описанные в этом руководстве по эксплуатации, в соответствии с применимыми требованиями и другим соответствующим положениям Директивы 2004/108/EG. Запрос Декларации Соответствия был подписан. Копия, оригинал может быть запрошена у Continental Automotive GmbH, при необходимости.

Технические данные

Напряжение питания	Соединение через интерфейс USB 2.0 : 4.75 – 5.25 V
	Соединение через интерфейс 6-pin: 9 – 30 V
Потребление тока	Соединение через интерфейс USB 2.0 : 100 – 500 mA
	Соединение через интерфейс 6-pin: max. 40 mA
Диапазон температур	Хранение: 20 C Эксплуатация: -20 ... +70 C
Интерфейс	USB 2.0 интерфейс, разъем (type A)
	Стандартизованные 6-контактный интерфейс скачивания данных для цифрового тахографа, Разъем D- типа
	Сот для карты SD ™ илиг SDHC ™ карты
	Картридер
Емкость памяти	1,824 MB (1.65 GB) из которых <ul style="list-style-type: none"> • 128 MB требуется для хранения раздела программ KEYTOOLS "DownloadTools",файлов конфигурации и файлов протоколов • 1,696 MB для раздела загружаемых файлов (соответствует около 5000 полных, ежеквартальных загрузок массовой памяти)
Размеры	L 126 x W 47 x H 28 mm
Вес	приблизительно. 107 g
Корпус	PC/ABS пластик
Экран	Цветной TFT-дисплей, разрешение 320x240 пикселей и 262,000 цветов
Класс защиты	IP 3X
Аккумуляторная батарея	LiPo 3.7 V 960 mAh

Ограничение ответственности

DLKPro Inspection Key был разработан исключительно для загрузки данных из цифровых тахографов и карт тахографов и для отображения и архивирования загруженные данные. Производители не принимает какой-либо ответственности за ущерб, в результате любого несоблюдения правил пользования. В частности, травм, материального ущерба или финансовых потерь в виде косвенных убытков, возникающие непосредственно из-за несовместимого использования DLKPro Inspection Key.

DLK Pro Инспекционный Key представляет собой комплексную систему для мобильной загрузки данных и включает в себя проверку нарушение, что соответствует требованиям Европейского законодательства. Однако, должно быть принято во внимание следующее:

Интерпретация времени вождения и отдыха, скорости движения и информации о возможной фальсификации данных цифрового тахографа, осуществляется должностными лицами национального надзорного органа, на основании Директивы ЕС № 561/2006 от 15.03.2006 (Режимы труда и отдыха водителя ТС) и Регламент (ЕС) № 1360/2002 от 13.06.2002 (Контрольное регистрирующее устройство на ТС). В процессе реализации этих положений в национальном законодательстве, есть место для интерпретации. В некоторых случаях, это может привести к отклонениям в интерпретации DLK Pro для разных стран.

Быстрая проверка нарушение DLK Pro- не может заменить комплексную проверку, проводимую национальным надзорным органам.

Различные толкования или отклонения от заявленных случаев, указанных выше правил, находятся вне сферы влияния фирмы-изготовителя и его системы продаж. Соответственно, ни изготовитель, ни его система распространения не будет нести ответственность за штрафы, наложенные надзорным органом, следовательно, ни изготовитель, ни его система распространения, не несет ответственности, если не доказаны неправомерные действия или грубое пренебрежение правил.

Microsoft® and Windows® являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft® Corporation.

Java™ являются зарегистрированными торговыми марками Oracle Corporation.

SD™ являются зарегистрированными торговыми марками ScanDisk® Corporation.

Adobe®/Acrobat® Reader являются зарегистрированными торговыми марками Adobe Systems Incorporated.

DTCO®1381, TIS-Web® and TIS-Office® являются зарегистрированными торговыми марками Continental Corporation.

В этой инструкции по эксплуатации вышеуказанные товарные знаки, иногда используются без ссылки на владельца товарного знака.

Continental Automotive GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 45
78052 Villingen-Schwenningen
Germany
www.dtco.vdo.com
tachograph@vdo.com
VDO – A trademark of the Continental Corporation

Информация, содержащаяся в этом документе, просто состоит из общего описания и составления характеристики, которые, при определенных условиях, могут не всегда распространяться точно так, как описано, или которые могут изменяться в процессе разработки продукта. Эта информация является лишь техническое описание продукции; в частности, оно не является гарантией качества и долговечности. Желаемые характеристики становятся обязательными только после явно оговоренных, в окончательном договоре.

A2C59514894| Русский © 04/2012

VDO